

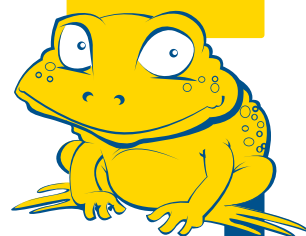


GEMENG
BIEKERECH

N°271 - JUIN 2025



INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETTIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH



D'SUEBELMOUNK

NUMÉROS UTILES



GEMENG
BIEKERICH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 26 669-100

NOTHUM Lynn

lynn.nothum@beckerich.lu
T. 26 669-100

ÉTAT CIVIL - POPULATION

BETZEN Viviane

viviane.betzen@beckerich.lu
T. 26 669-105

FACTURATION - POPULATION

BREVER Chantal

chantal.brever@beckerich.lu
T. 26 669-104

SECRÉTARIAT

KELLEN Martine, secrétaire

martine.kellen@beckerich.lu
T. 26 669-102

HOFFMANN Philippe

philippe.hoffmann@beckerich.lu
T. 26 669-101

RECETTE

THILL Natalie, receveur

natalie.thill@beckerich.lu
T. 26 669-130

SERVICE TECHNIQUE

REDING Flore, ingénieur technicien

flore.reding@beckerich.lu
T. 26 669-151

JAEGER Patrick, ingénieur technicien

patrick.jaeger@beckerich.lu
T. 26 669-150

DE OLIVEIRA Rafael, technicien

rafael.deoliveira@beckerich.lu
T. 26 669-152

CANDELAS Maria, architecte

maria.candelas@beckerich.lu
T. 26 669-605

ATELIER

atelier@beckerich.lu
T. 26 669-220

RENSEIGNEMENTS SALLES

JACOBY Patrick

patrick.jacoby@beckerich.lu
T. 26 669-201

RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

JACOBY Gilles

gilles.jacoby@beckerich.lu
T. 26 669-202

PERMANENCE ÉCOLES

SCHOLTES Claude

T. 691 721 436

MAISON RELAIS - DILLENDAPP

mrelais@beckerich.lu

BRAUN Olivier Chargé de direction T. 26 669-401

CAILTEUX Cindy Adjointe à la direction T. 26 669-402

POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbec@cgdis.lu

HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu
T. 26 669-300

ASSISTANTE SOCIALE

DIAS Sandra

T. 26 62 10 55-1

GARDE FORESTIER

HOLLERICH Thierry

T. 621 202 184

CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



PERMANENCE DÉPANNAGE
T. 26 66 9-200



D'SUEBELMOUK
JUIN 2025 / N° 271

Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre
Claude LOOTSCH, échevin
Patrick WAMPACH, échevin

Date butoir édition Juillet 2025 : 18.06.2025

suebelmouk@beckerich.lu



EDITORIAL P.04

GEMENG/
KOMMUNIKATIOUNEN P.06

S.I. RÉIDENER KANTON P.14

EMWELT P.16

DILLENDAPP &
SCHOUL P.20

ALLGEMENG INFO P.21

KULTUR P.25

MANIFESTATIOUNS-
KALENNER P.40



d'Suebelmouk
Online



Service fir d'Noperschaftsmediatioun

Mam gudde Wieder verleet sech d'Liewen aus den Hauser rëm méi no baussen an de Gaart. Et gëtt do bausse geméint, geschafft an och gefeiert. U sech Aktivitéiten, déi kee stéieren, soulaang een sech un d'Reegelen hält. Falls dëst awer net de Fall ass, besteet de Risiko, datt bei widderhuelte Mol, d'Net-Anhale vun de Reegelen zu engem Noperschaftssträit féiert. An de meeschte Fäll hëlleft ee klärend Gespréich ënnert Noperen an de Konflikt ass aus dem Wee geraumt. An e puer Fäll funktionéiert dës Kommunikatioun awer net an et muss vu baussen agegraff gi fir de Sträit ze schlichten.

An dëse Fäll kënnt d'Noperschaftsmediatioun zum Droen, déi d'Gemeng Biekerech hire Biergerinnen a Bierger säit 2022 Joer gratis ubitt. Iwwert d'asbl MEC (mouvement pour l'égalité des chances), stinn de concernéierte Leit aus eiser Gemeng Mediateuren, déi vum Justizministère akkreditéiert sinn, zur Verfügung.

An der Noperschaftsmediatioun gëtt versicht d'Kommunikatioun mam Noper nees hierzestellen fir d'Problemer am Dialog opzeschaffen an zesummen no enger Léisung ze sichen, déi fir jiddereen akzeptabel ass, fir esou erëm zu enger besserer Liewensqualitéit ze verhëllefen.

Dobäi ass d'Mediatioun vertraulich, op fräiwëlleger Basis, eng Alternativ zur Justiz an op de gängige Sproochen, d.h. op Lëtzebuergesch, Franséisch, Däitsch oder Englesch.

De Gratis-Service vun der Noperschaftsmediatioun vun der Gemeng Biekerech ass erreechbar per Telefon um Nummer 26 72 00 35 oder per Mail iwwert d'Adress info@mecasbl.lu.

Weider Informatiounen zu dësem Service kënnen op der Internetsäit www.mecasbl.lu ënnert „Médiation de voisinage“ ofgeruff ginn.

Thierry LAGODA

Buergermeeschter vun der Gemeng Biekerech



Service de médiation de voisinage

Avec le retour du beau temps, la vie quitte progressivement les maisons pour se déplacer davantage à l'extérieur, dans les jardins. On y travaille, on y jardine, on y organise des fêtes. En soi, ce sont des activités qui ne dérangent personne, tant que les règles de bon voisinage sont respectées. Si ce n'est pas le cas, et que ces règles sont enfreintes de manière répétée, il y a un risque que cela aboutisse à un conflit de voisinage.

Dans la majorité des cas, une discussion claire et ouverte entre voisins suffit à apaiser la situation. Mais dans certains cas, la communication ne fonctionne pas, et une intervention extérieure s'avère nécessaire pour régler le conflit.

C'est dans ce type de situations qu'intervient le service de médiation de voisinage, que la commune de Beckerich met gratuitement à la disposition de ses citoyennes et citoyens depuis 2022 années. Par le biais de l'asbl MEC (Mouvement pour l'égalité des chances), des médiateurs accrédités par le ministère de la Justice sont à la disposition des personnes concernées dans notre commune.

La médiation de voisinage vise à rétablir le dialogue entre voisins, à analyser ensemble les problèmes rencontrés, et à rechercher une solution acceptable pour toutes les parties, afin de contribuer à une meilleure qualité de vie.

La médiation se fait dans le respect de la confidentialité, sur base volontaire, constitue une alternative à la voie judiciaire, et est disponible dans les langues usu-

elles : luxembourgeois, français, allemand ou anglais.

Le service gratuit de médiation de voisinage de la commune de Beckerich est joignable par téléphone au 26 72 00 35 ou par e-mail à l'adresse info@mecasbl.lu.

Pour plus d'informations sur ce service, veuillez consulter le site internet www.mecasbl.lu, rubrique « Médiation de voisinage ».

Thierry LAGODA

Bourgmestre de la commune de Beckerich

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Bestätigung einer dringlichen Verkehrsregelung des Schöffensrats

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 12. März 2025, Punkt 8 der Tagesordnung, eine **dringliche Verkehrsreglementierung des Schöffensrats vom 5. März 2025** bestätigt hat. Besagter Beschluss wurde vom Minister für Mobilität und öffentliche Arbeiten am 31. März 2025 und vom Minister für innere Angelegenheiten am 3. April 2025, Referenz 322/25/CR, genehmigt.

Der Text des besagten Reglements liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

BETREFFEND DIE KOMMUNALE FLÄCHENNUTZUNG UND ENTWICKLUNG

PAP NQ IM ORT GENANT « AN DER HEIDCHEN » IN BECKERICH

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 29. Januar 2025, Punkt 3.2 der Tagesordnung, das Projekt des **Teilbebauungsplans für ein „neues Gebiet“ im Ort genannt „An der Heidchen“ in Beckerich** genehmigt hat. Der genannte Beschluss wurde vom Minister für innere Angelegenheiten am 30. April 2025 unter dem Aktenzeichen 19999/53C genehmigt.

Der besagte Beschluss liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

AVIS AU PUBLIC

Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence du collège échevinal

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 12 mars 2025, numéro 8, a **confirmé un règlement de circulation d'urgence du collège échevinal daté du 5 mars 2025**. Ladite délibération a été approuvée par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 31 mars 2025 et par le Ministre des Affaires intérieures le 3 avril 2025, réf. 322/25/CR.

Le texte dudit règlement est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

AVIS AU PUBLIC

EN MATIÈRE D'AMÉNAGEMENT COMMUNAL ET DE DÉVELOPPEMENT URBAIN

PAP NQ AU LIEU-DIT « AN DER HEIDCHEN » À BECKERICH

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Beckerich, par sa décision du 29 janvier 2025, numéro 3.2, a adopté le projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » [PAP NQ] au lieu-dit « An der Heidchen » à Beckerich. Ladite délibération a été approuvée par le Ministère des Affaires intérieures le 30 avril 2025, référence 19999/53C.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement pendant les heures d'ouverture des bureaux ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans un délai de trois mois à partir de la présente publication.

PORTE OUVERTE BEIM WANDRAD VENT DE CURIOSITÉ À BECKERICH

Gelonge Porte ouverte zu Biekerech

De 3. Mee 2025 huet OekoStrom Biekerech bei schéinem Wieder vill interesséiert Leit um Chantier vum Wandrad begréisst kënnen. Vill Awunner aus der Regioun an aner Interesséierter sinn op de Site komm, fir déi verschidde Komponente vum Wandrad, déi nach um Buedem leien, vun no ze entdecken an sech mat den Experten op der Plaz auszetauschen. Och de Projet vun der Energiegemeinschaft Biekerech, deen et geschwënn erméiglecht, de lokal produzéierte Strom direkt doheem ze notzen, ass op groussen Interessi gestouss.

Technesch Erklärungen konnten d'Visiteure op de sëllegen Informatiounstafelen nolliesen. Kleng a Grouss haten och d'Méiglechkeet, selwer e Wandrad am Mini-format ze bauen – eng Aktivitéit, déi bei de Visiteure besonnesch gutt ukomm ass. Fir dass och keen hongereg misst heem goen huet d'Amicale vun de Pompjeeën vum Centre d'Incendie et de Secours vu Biekerech gegrillt.

Dës Porte ouverte huet dozou bäigedroen, de Bierger de Projet méi no ze bréngen an d'Bedeutung vun erneuerbaren Energien an de Fokus ze stellen.

Journée portes ouvertes réussie à Beckerich

Le 3 mai 2025, sous un ciel ensoleillé, OekoStrom Biekerech a accueilli un large public au chantier de l'éolienne en construction. De nombreuses personnes, habitants de la région et curieux, sont venues découvrir de près les différentes parties de l'éolienne, encore au sol, et échanger avec les experts présents. Le projet de communauté énergétique de Biekerech, qui offrira bientôt la possibilité de consommer localement l'électricité produite par l'éolienne, a suscité un grand intérêt.

En plus des explications techniques, les visiteurs ont pu profiter d'une ambiance conviviale avec des stands d'information, des ateliers pour enfants et des grilla-des organisées par l'Amicale vun de Pompjeeën vum Centre d'Incendie et de Secours vun Biekerech Asbl. Petits et grands ont également eu la possibilité de construire eux-mêmes une petite éolienne, une activité qui a connu un vif succès.

Cette journée a permis de rapprocher les citoyens du projet et de sensibiliser à l'importance des énergies renouvelables.



 OekoStrom

AKTIOUN GIelt BAND

« ICI, LA CUEILLETTE EST AUTORISÉE »



Och dëst Joer mécht d'Gemeng Biekerech nees bei der Aktioun „Gielt Band“ mat.

Mat der Aktioun „Gielt Band“ ruffen de Landwirtschaftsministère an de Syvicol d'Biergerinnen an d'Bierger dozou op, sech op eng flott a nohalteg Manéier géint d'Liewensmëttelverschwendung ze engagieren.

All Joer verfaulen kiloweis Äppel, Bieren, Quetschen asw. op an ënnert de Beem, an de Wisen a laanscht d'Landstroossen. Dat si verbëtzte Liewensmëttel.

D'Gemeng Biekerech markéiert d'Uebstbeem vun deenen Dir kënn plécken, mat engem **giele Band**. Jiddereen dee well därer da gratis, fir den eegene Gebrauch, Uebst vun deene Beem plécken an dat wat drënner läit oprafen – den Éischten ass vir!

Kiischtenzäit: Wou stinn déi Beem?

Bei eis an der Gemeng gëtt et 2 Kiischtebeem:

- 🌳 am Schoulhaff zu Ielwen an
- 🌳 am Schoulhaff zu Biekerech.

Charte de bonne conduite

Halt lech beim Plécke wgl. un déi heite Reegelen:

- Nëmme Friichte vun engem Bam dee mat engem giele Band markéiert ass, därerfe gepléckt ginn.
- Et ass verbueden, op de Bam ze klammen oder eng Leeder ze benotzen.
- De Bam därer net beschiedegt ginn.
- D'Friichte si fir de private Gebrauch geduecht.
- Huel nëmme souvill Friichte mat, wéi Dir braucht.
- Hannerloosst d'Natur sou, wéi der se fonnt hutt.
- Blockéiert keng Zoufaarten.
- D'Plécke fält ënnert Är eege Responsabilitéit.

Et cette année encore, la commune de Beckerich participe à l'action « Ruban Jaune »

Avec l'action « Ruban Jaune », le ministère de l'Agriculture et le Syvicol invitent les citoyennes et citoyens à s'engager de manière agréable et durable contre le gaspillage alimentaire.

Chaque année, des kilos de pommes, poires, prunes, etc., pourrissent sur et sous les arbres, dans les prés et le long des routes. Ce sont des aliments gaspillés.

La commune de Beckerich marque les arbres fruitiers que vous pouvez récolter avec un ruban jaune. Toute personne intéressée peut alors cueillir gratuitement des fruits de ces arbres pour son usage personnel, et ramasser ceux tombés au sol – premier arrivé, premier servi !

Saison des cerises : Où se trouvent les arbres ?

Dans notre commune, il y a 2 cerisiers :

- 🌳 dans la cour de l'école à Elvange
- 🌳 dans la cour de l'école à Beckerich.

Charte de bonne conduite

Veuillez respecter les règles suivantes:

- Seuls les fruits des arbres marqués d'un ruban jaune peuvent être cueillis.
- Il est interdit de grimper aux arbres ou d'utiliser une échelle.
- Les arbres ne doivent pas être endommagés.
- Les fruits sont destinés à un usage privé.
- Ne prenez que la quantité de fruits dont vous avez besoin.
- Laissez la nature telle que vous l'avez trouvée.
- Ne bloquez pas les accès.
- La cueillette se fait sous votre propre responsabilité.

HEI DIERFT DIR PLÉCKEN

HEI DIERFT DIR PLÉCKEN

HEI DIERFT DIR PLÉCKEN

SÉCHER ËNNERWEE UM SKATEPARK

SÉCURITÉ AU SKATEPARK DE BECKERICH



Protegiert lech selwer a respektiert déi Aner !

Zu Biekerech, niewent der Sportshal, gouf rezent den neie Skatepark ageweit. Et ass eng flott Plaz fir Spaass ze hunn, Fortschrëtter ze maachen an d'Leidenschaft fir Skateboard, Trottinett, BMX oder Rollschong ze deelen. Allerdéngs hu mir schonn e puer Accidenter observéiert, déi dacks duerch e Mangel u Protektiounen oder duerch onvorsichteg Verhalen entstinn.

Fir d'Sécherheet vun allen ze garantéieren, ass et wichteg, déi richteg Protektiounen ze droen.

Recommandéiert Ausrüstung :

- **Helm :** Obligatoresch. E schützt de Kapp am Fall vun enger Chute.
- **Handgelenk-Protektoren :** Si reduzéieren de Risiko vu Bréch beim Falen op d'Hänn.
- **Knéischroner :** Fiederen de Schock beim Falen op d'Knéien of.
- **lelebouschroner :** Schützen d'lelebei viru Schürfwonnen a Prellungen.
- **Zoue Schong :** Mat gudder Haftung a fester Suel fir eng besser Stabilitéit.

Fir eng optimal Protektioun ass et staark recommendéiert, en **Integral-Helm (Fullface)** souwéi e **Réckeprotektor (Réckepanzer)** ze droen, besonnesch fir BMX- a Freestyle-Trottinett-Fuerer. Dëst Ekipement erhéicht Är Sécherheet wesentlech.



Protégez-vous et respectez les autres !

Un nouveau skatepark a récemment été inauguré à Beckerich, à côté du hall sportif. C'est un endroit formidable pour s'amuser, progresser et partager sa passion pour le skate, la trottinette, le BMX ou les rollers. Cependant, nous avons déjà constaté quelques accidents, souvent dus au manque de protections ou à un comportement imprudent.

Pour garantir la sécurité de tous, il est essentiel de porter l'équipement adéquat.

Équipement de protection recommandé :

- **Casque :** Obligatoire. Il protège la tête en cas de chute.
- **Protège-poignets :** Réduit les risques de fractures en cas de chute sur les mains.
- **Genouillères :** Pour amortir les chocs lors des chutes sur les genoux.
- **Coudières :** Protègent les coudes des éraflures et des chocs.
- **Chaussures fermées :** Antidérapantes et solides pour une bonne stabilité.



Pour une protection optimale, le port d'un **casque intégral (full-face)** ainsi que d'un **protège-dos (coque dorsale)** est vivement recommandé, surtout pour les pratiquants de BMX ou de trottinette freestyle. Ces équipements renforcent considérablement la sécurité en cas de chute violente.

SÉCHERHEETS- A VERHALENSREEGELEN

RÈGLES DE SÉCURITÉ ET DE BONNE CONDUITE :



Een nom Aneren : Waart bis Dir dru sidd, ier Dir e Modul oder eng Ramp benotzt.

Une personne à la fois : Attendez votre tour avant d'entrer dans un module ou une rampe.



Iwwerprüft Äert Material : Ier Dir mat enger Sessioun ufänkt, vergewëssert Iech, datt Äert Equipement a guddem Zoustand ass.

Vérifiez votre matériel : Avant chaque session, assurez-vous que votre équipement est en bon état.



Sidd siichtbar a viraussichtlech : Vermeit plëtzelech Richtungswiessel.

Soyez visible et prévisible : Évitez les changements de direction soudains.



Loosst keng Géigestänn leien : Halt de Skatepark propper a fräi vun onnéidegen Hindernisser.

Ne laissez pas traîner d'objets : Gardez le skatepark propre et sans obstacles inutiles.



Drénkt genuch a maacht reegelméisseg Pausen.

Hydratez-vous : Et faites des pauses régulières pour éviter la fatigue.



E Skatepark fir jiddereen: Passt op déi aner Benotzer op, virun allem op déi Jéngst.

Le skatepark est un lieu partagé: Faites attention aux autres usagers, surtout aux plus jeunes.

Et sief och dorun erënnert, dass de Skatepark keng Spillplaz ass: Benotzung fir Erwuessener, Jugendlecher an Interessierter ab 8 Joer.

L'installation n'est pas un terrain de jeu. Utilisation réservée aux adultes, aux jeunes et aux intéressés à partir de 8 ans.



Zesumme maache mir de Skatepark méi sécher. Schutzausrüstung droen ass kee Zeeche vu Schwächt, mee ee vu Verantwortung. Loosst eis all – Ufänger wéi Erfuerener – encouragéieren, fir sech sécher um Skatepark ze beweegen.

D'Gemeng Beckerich wënscht Iech vill Freed um Skatepark – an dat op eng sécher Manéier!

Ensemble, rendons le skatepark plus sûr. Porter une protection n'est pas un signe de faiblesse, mais de responsabilité. Encourageons chacun – débutant ou expérimenté – à pratiquer en toute sécurité.

La commune de Beckerich vous souhaite beaucoup de plaisir au skatepark – en toute sécurité !



Strom teilen: So nutze ich optimal meine erneuerbare Stromproduktion

Erneuerbare Energien sind eine nachhaltige Lösung für unsere Stromversorgung. Doch nicht jeder kann eine eigene Photovoltaikanlage installieren. Hier bietet das Teilen vom Strom eine interessante Möglichkeit: Sie ermöglichen es Bürgern, einzeln oder gemeinsam erzeugten Strom effizient zu nutzen und so ihre Kosten zu senken.

In diesem Zusammenhang gibt es 3 Modelle für den Verbrauch des erzeugten Stroms:

1. **Individueller Eigenverbrauch:** Der von der Solaranlage erzeugte Strom wird selbst genutzt. Überschüsse werden ins Netz eingespeist, wobei der Schwerpunkt auf der Maximierung des Eigenverbrauchs liegt.
2. **Kollektiver Eigenverbrauch:** Mehrere Abnehmer in direkter Nähe teilen den erzeugten Strom. Dies kann zum Beispiel bei Mehrfamilienhäusern interessant sein, da es die Nutzung des Solarstroms erhöht.
3. **Energiegemeinschaften:** Energiegemeinschaften gehen über den kollektiven Eigenverbrauch hinaus. Sie ermöglichen es, lokal oder regional erzeugten Strom mit anderen Verbrauchern zu teilen.

Was ist eine Energiegemeinschaft?

Energiegemeinschaften sind Zusammenschlüsse von Personen, die gemeinsam Strom produzieren, nutzen und untereinander handeln. Erzeuger, die in Photovoltaik-Anlagen investieren, können so überschüssigen Strom an andere Mitglieder der Gemeinschaft verkaufen oder sich mit anderen Erzeugern zusammenschließen, um eine bessere Nutzung des Solarstroms und eine erhöhte Rentabilität der Anlage zu erreichen.

Für die Gründung einer Energiegemeinschaft sind nur wenige Schritte nötig: Die Mitglieder schließen sich in einer Gesellschaft zusammen, regeln die finanziellen Rahmenbedingungen und schließen ein Abkommen mit dem Netzbetreiber.

Technische Änderungen an den Anlagen müssen nicht vorgenommen werden. Zwei Varianten von Energiegemeinschaften stehen zur Auswahl:

- **Lokale Energiegemeinschaft:** Strom wird zwischen Teilnehmern ausgetauscht, die maximal 300 Meter voneinander entfernt sind. Die Netznutzungsgebühren (Netztarif) entfallen.
- **Nationale Energiegemeinschaft:** Mitglieder können unabhängig vom Standort teilnehmen, allerdings fallen für den Verbrauch die üblichen Netztarife an.

Mehr Informationen unter klima-agence.lu/de/energiegemeinschaft oder wenden Sie sich an Ihren Klima-Agence-Berater, um Ihr Projekt zur Erzeugung erneuerbarer Energie erfolgreich umzusetzen.



Partage de l'électricité : une utilisation optimale de ma production d'électricité renouvelable

Les énergies renouvelables constituent une solution durable pour l'approvisionnement en électricité. Toutefois, une installation solaire individuelle n'est pas envisageable pour tous. Le partage d'électricité offre une alternative intéressante : les citoyens peuvent ainsi utiliser l'électricité produite collectivement et réduire ainsi leurs coûts.

Dans cette optique, il existe trois modèles de consommation de l'électricité produite :

1. **L'autoconsommation individuelle** consiste à utiliser directement l'électricité produite par une installation solaire. Le surplus est injecté dans le réseau, avec pour objectif principal de maximiser sa propre consommation
2. **Autoconsommation collective** : l'électricité produite par une installation solaire est partagée entre plusieurs consommateurs situés à proximité immédiate. Cela peut être intéressant, par exemple, pour les immeubles à appartements, car cela optimise l'utilisation de l'électricité solaire.

3. **Communautés énergétiques** : les communautés énergétiques vont au-delà de l'autoconsommation collective, elles permettent de partager l'électricité produite localement ou régionalement avec d'autres consommateurs.

Qu'est-ce qu'une communauté énergétique ?

Les communautés énergétiques sont des regroupements de personnes qui produisent, utilisent et se vendent mutuellement de l'électricité. Les producteurs qui investissent dans des installations photovoltaïques peuvent ainsi vendre leur surplus d'électricité à d'autres membres de la communauté ou s'associer à d'autres producteurs afin de mieux utiliser l'électricité solaire et d'augmenter la rentabilité de l'installation.

La création d'une communauté énergétique se fait en quelques étapes seulement : les membres s'associent pour former une société, règlent les conditions financières et concluent un accord avec le gestionnaire de réseau. Il n'est pas nécessaire d'apporter des modifications techniques aux installations.

Il existe deux types de communautés énergétiques :

- **communauté énergétique locale** : l'électricité est échangée entre les participants qui sont distants de 300 mètres maximum les uns des autres. Il n'y a pas de frais d'utilisation du réseau (tarif réseau).
- **communauté énergétique nationale** : les membres peuvent participer indépendamment de leur emplacement, mais les frais usuels d'utilisation du réseau s'appliquent.

Retrouvez plus d'informations sur klima-agence.lu/communaute-energetique ou contactez votre conseiller Klima-Agence pour réussir votre projet de production d'électricité renouvelable.

Weekend vum Wëlle Westen 2025

29. JUNI / 29 JUIN

10H00-18H00

Op der Kulturmillen zu Biekerech
A la Kulturmillen à Beckerich



De Kanton Réiden invitéiert Iech op säin touristescht Fest fir Grouss a Kleng

Le Kanton Réiden vous invite à sa fête touristique pour petits et grands.

Animatioun fir d'ganz Famill

Villfältigen Animatiounsprogramm fir Grouss a Kleng: Gratis Visitten vum neien Energiemusée, Gratis Animatioun: Schmuggler-Acts, Workshops, an Infostänn vun den touristesche Partner a Veräiner aus dem „Wëlle Westen“, lessen a Gedrénks. Net ze vergiessen: Potty Lotty, Live-Acts & Concerten.

Entdeckt déi touristesch Offer vum Wëlle Westen an engem aussergewéinleche Kader.

Animation pour toute la famille

Un programme d'animations varié pour petits et grands : Visites guidées du nouveau musée d'énergies, workshops et stands d'information des partenaires touristiques et des associations du « Wëlle Westen », ravitaillement, sans oublier Potty Lotty, des live-acts et des concerts.

Découvrez l'offre touristique du « Wëlle Westen » dans un cadre exceptionnel.

Gratis Animatioun
fir Kanner
Animation gratuite
pour enfants



Méi Informatiounen / Plus d'informations

TouristInfo Wëlle Westen
Service Tourisme vum Kanton Réiden
1, am Millenhaff
L-8706 Useldange

+352 28 33 45
tourisme@kanton-reiden.lu
www.visitwellewesten.lu

📍 visitwellewesten
📞 visitwellewesten

**KANTON
REIDEN**
TOURISME



Kulturmillen
Am Geescht vun der Zeit

**VISIT
LUXEMBOURG**

VĚLOSTOUR VU MAARTEL OP BAASCHTNECH (EUROVELO ROUTE 5)

TOUR À VÉLO DE MARTELANGE À BASTOGNE (EUROVELO ROUTE 5)



Distanz (hin & zrëck): 54 km

Wéini: Sonndes, den 13. Juli 2025
Départ: 10h00 Retour: +/- 16h00

Treffpunkt: Parking vum Office du Tourisme de Martelange
Adresse: Chem. du Moulin 2, B-6630 Martelange

Sprooch : Lëtzebuergesch & Franséisch

Umeldung erwünscht bis den 7. Juli:
event@kanton-reiden.lu
T. 28 33 4-040

Mir fueren zesummen am Grupp vu Maartel op Baaschtnech iwwer déi nei ausgebaut Vëlospiste, déi Deel vun der EuroVelo Route 5 (Roum – London) ass.

Eise Wee féiert haaptsächlech iwwer asphaltéiert Vëlospisten, laanscht verschlofen Ardennen-Dierfer an duerch déi idyllesch Däller vun der Sauer an der Strange, déi gréisstendeels an enger Natura 2000-Zon leien. De Verlaf geet iwwer eng al Eisebunnstreck, déi Baaschtnech mat Maartel verbonnen huet.

Zu Baaschtnech gi mir iessen, ier mir nees iwwer de selwechte Wee zrëck op Maartel fueren.



Kanton Réiden
Service Mobilité
11, Grand-Rue
L-8510 Redange / Attert



Distance (aller & retour): 54 km

Quand : Dimanche 13 juillet 2025 Départ: 10h00
Retour: +/- 16h00

Point de rendez-vous : Parking de l'Office du
Tourisme de Martelange
Adresse : Chem. du Moulin 2, B-6630 Martelange

Langue : Luxembourgeois & Français

Inscription souhaitée avant le 7 juillet :
event@kanton-reiden.lu
T. 28 33 4-040

Nous partons ensemble en groupe de Martelange à Bastogne, en empruntant la nouvelle piste cyclable aménagée, qui fait partie de l'EuroVelo Route 5 (Rome – Londres).

Notre itinéraire suit principalement des pistes cyclables asphaltées, longeant de charmants villages ardennais et traversant les vallées idylliques de la Sûre et de la Strange, situées en grande partie dans une zone Natura 2000. La majeure partie du parcours emprunte une ancienne ligne de chemin de fer, qui reliait autrefois Bastogne à Martelange.

À Bastogne, nous prendrons un repas avant de repartir par le même itinéraire en direction de Martelange.



NOS ANIMAUX DOMESTIQUES

ET SI ON PARLAIT DE ...

NOS CHATS À L'EXTÉRIEUR

CHATS ET BIODIVERSITÉ : TROUVER LE BON ÉQUILIBRE



Introduction massive du chat domestique (*Felis catus*) par l'humain dans les écosystèmes



Au Luxembourg, on estime qu'il y a plus de **100 000 chats domestiques** (dont environ 10'000 "errants", sans foyer)

Perturbations des dynamiques naturelles



LES CHATS NE CHASSENT PAS UNIQUEMENT PAR FAIM, MAIS PAR INSTINCT.

IMPACT



UNE GRANDE DIVERSITÉ DE PROIES

Proies principales: Petits mammifères et oiseaux



Chasse accrue durant les **PÉRIODES DE REPRODUCTION** des proies vertébrées



Chaque année, les chats domestiques tuent **DES MILLIARDS DE PETITS ANIMAUX** dans le monde (1 chat peut tuer plus de 100 animaux par an)



Proies ramenées à la maison = seulement une partie des proies réellement capturées
→ Les **DONNÉES** sont **SOUS-ESTIMÉES**

Contribution au **DÉCLIN** de nombreuses espèces



Perte de **BIODIVERSITÉ**

EXTINCTIONS liées au chat dans le monde : **63 espèces** disparues, dont **40 oiseaux**



STRESS POUR LES PROIES, modifications du comportement et baisse de la fertilité

Croisements génétiques avec le **CHAT SAUVAGE** (*Felis silvestris*)



Cette espèce menacée pourrait disparaître dans certaines régions



SOLUTIONS ?

POUR PROPRIÉTAIRES RESPONSABLES



STIMULER LE CHAT PAR LE JEU ET LUI OFFRIR UNE ALIMENTATION DE QUALITÉ

Aide à limiter ses comportements de prédation



CRÉER UNE ALERTE POUR LES AUTRES ANIMAUX

P.ex. collier avec grelot ou couleurs voyantes, émetteur à ultrasons, etc



FAIRE STÉRILISER SON CHAT LE PLUS TÔT POSSIBLE

Limite les fugues et prévient la surpopulation



BARRIÈRES PHYSIQUES POUR LIMITER L'ACCÈS DU CHAT À CERTAINES ZONES

P.ex. autour d'un arbre, d'un étang, d'une prairie...



LIMITER LES SORTIES AUX HEURES OÙ LA FAUNE EST LA PLUS ACTIVE

Après la pluie, tôt le matin, au crépuscule, pendant la période de nidification...



Depuis 2018, la castration est obligatoire au Luxembourg pour tout chat ayant accès à l'extérieur.

CES SOLUTIONS NE SONT PAS UNIVERSELLES : À CHACUN.E DE TROUVER CE QUI CONVIENT LE MIEUX À SON CHAT.



PLUS D'INFOS



Emweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu/info@ebl.lu



Protégeons nos amphibiens : une mission pour tous les citoyens de notre commune

Les amphibiens, tels que les salamandres, tritons et grenouilles, jouent un rôle essentiel dans nos écosystèmes. En régulant les populations d'insectes et en étant une ressource importante dans la chaîne alimentaire, ils contribuent à maintenir l'équilibre naturel. Cependant, ces espèces sensibles sont particulièrement vulnérables, notamment pendant leurs migrations saisonnières.

Chaque année, au printemps (mars-avril) et en automne (septembre-novembre), les amphibiens migrent pour rejoindre leurs habitats essentiels. Au printemps, ils quittent leurs sites d'hivernage pour se reproduire dans des mares et étangs. À l'automne, ils se déplacent vers leurs refuges pour l'hiver. Ces migrations, bien que vitales pour leur survie, les exposent à des dangers lorsqu'ils traversent routes et pistes cyclables.

Leurs déplacements sont déclenchés par des conditions météorologiques spécifiques. Les nuits pluvieuses et humides, combinées à des températures douces (entre 5 et 15 °C), sont particulièrement propices à leur migration. L'humidité les protège du dessèchement, tandis que les températures modérées stimulent leur activité. Ces périodes critiques correspondent aux moments où les amphibiens sont les plus exposés aux risques, notamment l'écrasement par les véhicules ou vélos.

En tant qu'usagers des routes et pistes cyclables, nous pouvons tous agir pour limiter ces dangers. Ralentir et rester attentifs lors des nuits pluvieuses ou pendant les périodes de migration peut faire une grande différence. Si vous observez des zones particulièrement fréquentées par les amphibiens, informez-en l'Administration de la nature et des forêts (ANF). Ces signalements permettent d'identifier les points sensibles et d'envisager des solutions pour mieux les protéger.

Les amphibiens sont des indicateurs précieux de la santé de notre environnement. En les protégeant, nous contribuons à préserver la biodiversité et la richesse naturelle de notre commune. Ensemble, nous pouvons agir pour garantir la survie de ces espèces fragiles qui jouent un rôle clé dans nos écosystèmes.

Pour signaler des passages fréquents ou obtenir plus d'informations, contactez l'ANF ou visitez la page internet dédiée :

Schützen wir unsere Amphibien: Eine Aufgabe für alle Bürger unserer Gemeinde

Amphibien wie Salamander, Molche und Frösche spielen eine entscheidende Rolle in unseren Ökosystemen. Sie regulieren Insektenpopulationen und dienen zahlreichen Tieren als wichtige Nahrungsquelle. Dadurch tragen sie wesentlich zum ökologischen Gleichgewicht bei. Doch diese empfindlichen Arten sind besonders gefährdet, insbesondere während ihrer saisonalen Wanderungen.

Jedes Jahr wandern Amphibien im Frühjahr (März-April) und Herbst (September-November) zu ihren lebenswichtigen Lebensräumen. Im Frühjahr verlassen sie ihre Winterquartiere, um sich in Teichen und Weihern fortzupflanzen. Im Herbst suchen sie geschützte Orte für den Winterschlaf. Diese Wanderungen, die für ihr Überleben entscheidend sind, bringen sie häufig in Gefahr, besonders beim Überqueren von Straßen und Radwegen.

Ihre Wanderungen werden von bestimmten Wetterbedingungen beeinflusst. Feuchte Nächte mit Regen und milden Temperaturen (zwischen 5 und 15 °C) schaffen ideale Voraussetzungen für ihre Bewegung. Die Feuchtigkeit schützt sie vor dem Austrocknen, während die angenehmen Temperaturen ihre Aktivität fördern. Genau in diesen Zeiten sind Amphibien besonders gefährdet, da sie auf Straßen und Radwegen leicht übersehen werden und überfahren werden können.

Als Nutzer von Straßen und Radwegen können wir dazu beitragen, diese Risiken zu minimieren. Fahren Sie langsamer und seien Sie aufmerksam, besonders an regnerischen Abenden oder während der Wanderzeiten. Wenn Sie Bereiche bemerken, in denen Amphibien häufig unterwegs sind, melden Sie dies bitte der Naturverwaltung (ANF). Solche Meldungen helfen dabei, sensible Stellen zu identifizieren und geeignete Schutzmaßnahmen umzusetzen.

Amphibien sind wertvolle Indikatoren für die Gesundheit unserer Umwelt. Indem wir sie schützen, bewahren wir die Artenvielfalt und den natürlichen Reichtum unserer Gemeinde. Gemeinsam können wir dazu beitragen, diese empfindlichen Arten zu erhalten, die eine Schlüsselrolle in unseren Ökosystemen spielen.

Um Wanderungen zu melden oder weitere Informationen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die ANF oder besuchen Sie die folgende Webseite:



Contact :

nature@anf.etat.lu

www.sos-salamandre.lu

Photo: Salamandre tachetée (*Salamandra atra*)

traversant la route pendant la migration automnale.

Crédit photo : Biota.lu



Administration
de la nature et des forêts
Grand-Duché de Luxembourg



CONTRAT DE RIVIÈRE
ATTERT
FLUSSPARTNERSCHAFT

Frühjahrsputz auf der Pall

Im März befreiten Pächter der Fischereilose der Pall ihr Angelgewässer in der Gegend von Levelingen und Niederpallen von allerlei Unrat und Müll. Einen herzlichen Dank an Nico Espen, Claudio Valent und Vic Otto für ihren aktiven Einsatz und ihr Engagement zur Reinhaltung der Pall!

Nettoyage de printemps sur la Pall

En mars, les locataires des lots de pêche de la Pall ont débarrassé leur eau de pêche dans la région de Levelange et Niederpallen de toutes sortes de débris et de déchets. Un grand merci à Nico Espen, Claudio Valent et Vic Otto pour leur engagement actif et leur volonté de maintenir la Pall propre !

Auf einer Strecke von ca. 3000 m wurde die Pall im Frühling von Müll befreit.

Au printemps, la Pall a été débarrassée de ses déchets sur un tronçon d'environ 3000 m.



www.fairtradegemeng.lu / 2025

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



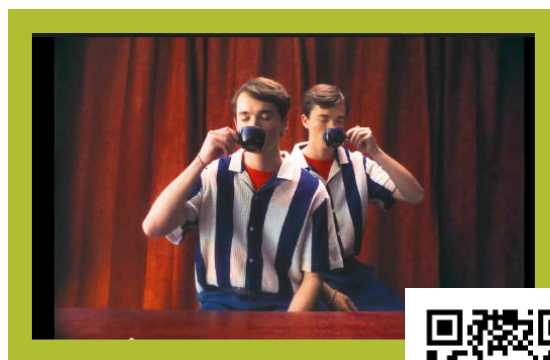
Cette cueilleuse récolte les feuilles de thé dans une plantation en Inde. Fairtrade renforce l'équité et la transparence, encourage les pratiques éthiques et améliore les conditions de vie de cette cueilleuse et des plus de 44.700 travailleurs employés sur des plantations de thé certifiées Fairtrade.

FAIRTRADE IMPACT MAP

De quels pays sont originaires les produits Fairtrade ? Combien d'organisations de producteurs et quels produits y trouve-t-on ? Quels projets y sont réalisés ? Quels sont les risques humains et environnementaux du pays ? Nous vous invitons à explorer la carte interactive pour voyager virtuellement à travers les projets Fairtrade et les études commandées dans le monde : <https://impactmap.fairtrade.net>

INFUSONS LE CHANGEMENT

Le thé est la boisson la plus populaire au monde après l'eau, avec 5 milliards de tasses bues chaque jour. Il est produit dans plus de 35 pays, mais quatre d'entre eux représentent près de 75 % des 4,5 mio. de tonnes produites chaque an : la Chine, l'Inde, le Sri Lanka et le Kenya. Mais le thé - qui est une industrie pesant plusieurs milliards de dollars - est aussi l'un des produits les plus problématiques : les cueilleurs de thé travaillent souvent de longues heures dans des conditions désastreuses pour des salaires incroyablement bas. **Pour soutenir ces travailleurs, que vous buviez votre thé glacé, chaud ou en limonade, ayez le réflexe Fairtrade.** 😊



"DÉLICIEUX. ET EN PLUS C'EST FAIRTRADE"
50 SECONDES À VOIR ET PARTAGER !





Bourse d'échange de livres pour enfants avec des ateliers et des activités surprises



Réservez déjà la date dans votre agenda !

Au plaisir de vous y voir nombreux,
Les représentants des parents d'élèves.

SAVE THE DATE
Le 6 juin 2025 de 16h30 à 20h00
au **DILLENDAPP**

**Kannerbicher Tausch-Maart
mat flotten Atelieren an Aktivitéiten**

lessen
a Gedrénks

Schreift lech den Datum elo op!

Mir freeën eis lech do ze gesinn

D'Elterevertrieder

Grillades et
boissons



Kannerde liichten Offline méi hell



Kanner tëscht 0 a 5 Joer
brauche reell Erlefnisse
an Interaktiounen



Les enfants de 0 à 5 ans
ont besoin d'expériences
et d'interactions réelles



Children aged 0 - 5 years
need real experiences and
interactions

+Info



CNAPA
Centre National
de Prévention des Addictions

ënnerstëtzt vun
**œuvre
nationale**

INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

Eltereschoul Janusz Korczak

SPRACHENCAFE / CAFE DES LANGUES

In Zusammenarbeit mit dem „Pakt vom Zesummenliewen“ und der „Commission Communale du Vivre-Ensemble et Interculturel“ Beckerich



Geselliges Beisammensein, wo der Austausch in unterschiedlichen Sprachen

im Fokus steht. Wir starten mit diesen vier verschiedenen Tafelrunden - lëtzebuergesch, français, english und italiano. Pro Tisch benötigen wir eine.n Moderator.in, die eine Tafelrunde anregen kann.

Rencontres sociales où l'accent est mis sur l'échange dans différentes langues. Nous commençons par ces quatre tables ondes - lëtzebuergesch, français, english et italiano. Pour chaque table, nous avons besoin d'un.e modérateur.ice qui peut animer une table ronde.

Donnerstags / jeudis, 19.06 et 17.07

Wo/où : Brasserie Millespënnchen -Beckerich

Einschreibungen spätestens bis eine Woche im Voraus!

Inscriptions au plus tard une semaine à l'avance!

SPIELEMORGEN / MATINEE DE JEUX

Wie wäre es zur Abwechslung mit ein paar Stunden in geselliger Runde, bei einer Partie Rummy, Millchen, Whist, Konter a Matt...

Pour changer, que diriez-vous de quelques heures en bonne compagnie, avec une partie Rummy, Miilchen, Whist, Konter a Matt...



Dienstag / mardi, 24.06 / 08.07 / 22.07 / 05.08 / 12.08

Wo: Centre Culturel „op der Fabrik“ - Platen / Präizerdaul (3, al Strooss)

RTL STUDIO

Erleben Sie die Faszination des Fernsehens hautnah und entdecken Sie, wie Nachrichten, Unterhaltung und Shows entstehen! Während unserer geführten Besichtigung erhalten Sie exklusive Einblicke hinter die Kulissen des RTL-Studios in Luxemburg. Werfen Sie einen Blick auf die beeindruckende Technik, die im Hintergrund arbeitet - von der Regie bis zu den Kameras. Begegnen Sie den kreativen Köpfen hinter den Kulissen und erfahren Sie mehr über die Arbeit von Moderatoren, Produzenten und Technikern. Im Anschluss an die geführte Besichtigung ist ein gemeinsames Mittagessen vorgesehen.



Vivez la fascination de la télévision de près et découvrez comment naissent les actualités, les divertissements et les émissions! Lors de notre visite guidée, vous bénéficierez d'un aperçu exclusif des coulisses des studios RTL au Luxembourg. Découvrez les technologies impressionnantes qui fonctionnent en arrière-plan - de la régie aux caméras. Rencontrez les esprits créatifs qui oeuvrent dans les coulisses et apprenez-en davantage sur le travail des présentateurs, producteurs et techniciens.

À la fin de la visite guidée, un repas de midi en commun est prévu.

Donnerstag / jeudi, 10.07

Tarif: 10€ (Mittagessen nicht inbegriffen / repas de midi non inclus) + ggf. Transportkosten / frais de transport à besoin

Einschreibungen bis 20. Juni!

Inscriptions jusqu'au 20 juin!

Für Einschreibungen und weitere Informationen

sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70

Unser komplettes Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu.

Pour les inscriptions où plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

Vous trouverez le programme complet dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu.



Par ATERTDALL SAINTE-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jif@scj.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail: jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail: vincent.billot@cathol.lu
Père Antoine DO SCJ, prêtre T: +33 695 24 33 19 Mail: antoine.do@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNIS PASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102



Massen a Feierlichkeiten an der Par:



Päischtschondag, den 8. Juni zu Randschelt am Park
Willibrordusdag an Afschloss vun der Kateches
mat Mass zu Éier vum Hl. Willibrord um 15.30 Auer.

Festprediger ass de P. Jacques Bagnoud

No der Mass invitéiert **d'Waler Kierch asbl** op den Owesdësch.

Zervéiert gin hir traditionell Hameschmieren an als Dessert Kuch an Taart. Reservatioun w.e.gl. beim Anny Mausen Tel: 691 584 989 oder per Mail beim Edith Wagner edith1967@pt.lu **bis den 2. Juni.**

Sonndig, de 15. Juni um 10.30 Auer zu BIEKERICH: **Houmass**

Samschdig, den 21. Juni um 18.00 Auer zu BIEKERICH: **TE DEUM**

Sonndig, de 6. Juli um 10.30 Auer zu BIEKERICH: **Houmass**



De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbréif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>

Massbestellungen am Parbüro per Telefon 23 62 10 53 oder Mail: atertdall@cathol.lu



CATÉCHÈSE & COMMUNION

>> **Inscription à la catéchèse 2025/2026** <<

>> **Inscription pour la Communion 2026** <<



Chers parents,

Les inscriptions pour la catéchèse et la communion sont déjà ouvertes.

Informations auprès du secrétariat paroissial Tél: 23 62 10 53.

Inscriptions uniquement par mail : inscription.cate.atertdall@gmail.com

Les fiches d'inscriptions seront disponibles sur notre site: <https://web.cathol.lu/article6545>

La réunion de rentrée aura lieu la 2^e quinzaine septembre 2025.



Villmools Merci!





**RELAIS
POUR
LA VIE**

**Trophée
de l'Espoir 2025**

Team Sandy

59 000 €

Catégorie Sympathisants



JOURNÉE DE LA POLICE

08/06/2025

REDANGE/ATTERT

Avec des **démonstrations** de différentes unités de la Police, des **animations** et **ateliers** pour toute la famille, des **expositions** de véhicules et de matériel policier ainsi que des **stands d'information**.

Plus d'informations sur



ou

police.lu/journee

POLICE
LËTZEBUERG 

Workshop KräuterReich

Vielfalt der Wildkräuter für
die Küche & Gesundheit

Termine

☑ Montag 09.06

☑ Sonndes 13.07

Ablauf und Dauer

13-18h

Wildkräuter live erleben - Kennenlernen,
Sammeln, Zubereiten & genießen

in Beckerich

In Zusammenarbeit mit der **Kulturmillen**

Am Geescht vun der Zäit



Info & Anmeldung: weillmuert.lu





Sektioun Kanton Réiden

De Grénge Mann, de Wiechter vun der Natur,
ass erëm an eise Bëscher gesi ginn!

Wou ?

Zweschent Biekerech a Réiden beim
Bëschkierficht Richtung Hounig

Sonndes, den 29 Juni 2025
um 16:00 Auer

L'Homme Vert, le
gardien de la
forêt, est de
retour!

Apparemment on
l'a vu circuler dans
une de nos forêts!

Vous pouvez faire
sa connaissance
entre Beckerich et
Redange-Attert
Parking
Bëschkierficht
direction Hounig.

29/06/25

16h00

Participatioun ass gratis / participation gratuite.

Umeldung / inscription : bis den 26/06 mail: fredmeis@pt.lu oder Tel. 00352 621253701.

Organisatioun Natur&ëmwelt sektioun Kanton Réiden.

NUIT DU SPORT

16. EDITION



D'Gemeng Biekerech an d'Jugend- a Sportkommissioun invitéieren lech häerzlech de **14. Juni** vu **16h00 bis 22h00** bei d'Sportshal op d'Nuit du Sport.

D'Nuit du Sport ass eng flott Geleeënheet fir Grouss a Kleng, Sport a Beweegung op eng spille-resch a dynamesch Aart a Weis kennen ze léieren. Zesumme mat de Veräiner an Associatiounen aus eiser Gemeng bidde mir lech vu 16h00 bis 20h00 d'Méiglechkeet, verschidde Sportarten ausze-probéieren an ze entdecken – dorënner Judo, Aïki-do, Zumba, Dëschtennis a nach viles méi.

Ab 20h00 loosse mir den Owend gemittlech bei engem klengen Afterwork ausklengen – eng flott Geleeënheet fir zesummen ze schwätzen a sech auszetauschen.

Nieft eise Sportveräiner fannt Dir och aner Clibb wéi z. B. d'Pompjeeën an d'Scouter, déi lech gären Informatiounen iwwer hir Aktivitéiten a Méiglechkeete ginn.

Mir freeën eis op Äre Besuch!

*La commune de Beckerich et la Commission de la Jeunesse et des Sports ont le plaisir de vous inviter chaleureusement à la **Nuit du Sport**, qui aura lieu le **14 juin de 16h00 à 22h00** à la salle des sports.*

La Nuit du Sport est une belle occasion pour petits et grands de découvrir le sport et le mouvement de manière ludique et dynamique. En collaboration avec les clubs et associations de notre commune, nous vous proposons de 16h00 à 20h00 de venir essayer et découvrir différentes disciplines sportives – telles que le judo, l'aïkido, la zumba, le tennis de table et bien d'autres encore.

*À partir de 20h00, la soirée se poursuivra dans une **ambiance conviviale autour d'un petit afterwork**, propice aux échanges et aux rencontres.*

En plus de nos clubs sportifs, vous pourrez également rencontrer d'autres associations comme les pompiers et les scouts, qui seront ravis de vous présenter leurs activités et opportunités d'engagement.

Nous nous réjouissons de votre visite !

NUIT 2025 DU SPORT

16. EDITION

MAACH MAT, A PROBÉIER AUS!

14/06 2025

GRATIS ENTRÉE

MÉI INFOEN OP **NUITDUSPORT.LU**

f @nuitdusport.lu @nuitdusport

OP INITIATIV VUM **SNJ** Service national de la jeunesse

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

AM KADER VUN **#LÉTZEBUERGLIETSPORT**



NATIONAL FEIERDAG 21. JUNI BIEKERECHER MILLEN

PROGRAMM

Den Accueil op der Millen ass vun 19h00 un.

- 18h00 Te Deum Biekerecher Kierch**
Navette vun der Millen aus hin an zréck fir
ons eeler Matbierger garantéiert
- 18h45 Cortège bis op Millen mat der Biekerecher
a Schweecherdauler Musik**
- 19h30 Ried & Sportleréierung**
Musikalescht Encadrement:
**Fanfare Concordia Biekerech &
Schweecherdauler Musik**
- 20h00 Dinner**
- 21h30 Concert « Oh my Band »**

FORFAIT MENU

5 € Veräiner & Kanner (bis 12 Joer)
10 € Erwuessener

Den Erléis vun dëse Recetten ass fir ee gudden Zweck.

Obligatoresch Umeldung fir d'lesse bis spëtstens
13.06 per Iwwerweisung Konto Gemeng:
CCPL LU78 1111 0080 4995 0000 mam Vermierk
NF25 + Unzuel Kanner + Unzuel Erwuessener
info@beckerich.lu - T 26 66 9 - 100



GEMENG
BIEKERECH

Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit



Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit

22. 06.2025
12H00 - 18H00

Family Day

eat & play

SPILLER & ANIMATIONEN!

BIEKERECHER MILLEN
103, HUEWELERSTROOSS, L-8521
BECKERICH (P1 WEIER)


GEMENG
BIEKERECH



L'appel du large

MARS LÉPINE



Exposition du 15 juin au 6 juillet 2025

Vernissage le samedi 14 juin à 18h

du jeudi au dimanche de 14h à 18h et sur rendez-vous

Moulin de Beckerich

103, Huewelerstrooss L-8521 Beckerich Tél. : +352 621 25 29 79
www.kulturmillen.lu

millegalerie 



GEMENG
BIEKERECH

EXPO - ÉVÈNEMENT

Lectures de poésies par leurs auteurs :

Isabelle Thépin
Mario Velazquez
Pascal Aubert
Philippe Desquesnes
Mars Lépine

en correspondance avec les photos de
Mars Lépine.



© Mars Lépine

Dimanche 22 juin à 15h

millegalerie

*En écho à l'exposition « L'appel du large »
de Mars Lépine
Du 15 juin au 6 juillet 2025*

L'appel du large L'essence de l'être Là quintessence

Des rides en signe de visages débridés
Des fenêtres et portes évasion intellectuelle imaginée
Ces photos virilité d'expression osée pleine de
tendresse à saluer
Des visages des mains de l'humain des regards de la
gestuelle
S'afficher s'en fichier sans fichier fi des chiches
Vivre regarder se questionner
Se regarder s'observer sa vie oser
Instantané photographie de l'instant

Extrait d'un texte de Pascal Aubert



© Mars Lépine

Date : Dimanche 22 juin
Horaire : de 15h à 17h
Langue : Français
Public : Adultes
Lieu : Millegalerie
Entrée libre :
Infos : +352 621 25 29 79
millegalerie@kulturmillen.lu

Moulin de Beckerich
103, Huewelerstrooss L-8521 Beckerich
www.dmillen.lu



BALADES CONCERTS EXPOSITIONS **CONFERENCE** MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

« Décou-verte de la vannerie sauvage » une conférence de Marianne Graff

FR

19/06**19h30****Sall Scheier**

Entrée : gratuit

Info :

info@kulturmillen.luwww.kulturmillen.lu

Une rencontre pour approcher
et s'ouvrir à la richesse
botanique qui nous entoure



Kulturmillen
Am Geesch vun der Zäit





Letzebuerges
Guiden a Scouten
Kierchma Grouss
Biekerech



28.06.2025
Inscriptioun 10h-13h

ke Wou?
Biekerech
Sportshal rue Jos Seyler

RALLYE

Rallye pédestre vun +- 6,5km
(Bëschweër, nemmen bedingt Poussetten-tauglech)

Fir wien? Jiddereen, Grouss a Kléng, Gruppe vu 4-6 Leit

Präis? 15€/Grupp

Umellen? per Mail un reservation@beckerich.lgs.lu oder sur place

Permanent lessen a Gedrénks an Animatioun bei der Sportshal

Am Respekt zu eiser Ëmwelt, biede mir Iech wa méiglech mam ëffentlechen Transport, zu Fouss oder mam Vélo ze kommen. Parkplaze sur place si limitéiert MERCI

Freideg 27 / 06 / 2025

16.30 – 23.00 Auer

Summerowend

Musik & Danz (DJ Fipsi)
Summerlecht lessen
Cocktail-Bar
Tombola
Animation

Versteë vun enger Holz-
bänk aus Kiischenholz,
hiergestallt an eise Atelier

Wou? Bei eis am Haff!

Op der Schock

34A, route de Reichlange
L-8508 Redange / Attert



Eise Buttek ass bis 20 Auer op.
Samschdes, den 28.06.2025 ass de Buttek zou.

**GREEN.
EVENTS**

Dëst Evenement gëtt nohalteg organiséiert.

Dofir: Kommt mam öffentliche Transport oder maacht Covoiturage!

Mir vergréisseren!

Fir de groussen, geplangten Ausbauprojet vun eisen Atelieren zu Réiden sammle mir am Kader vun eisem Summerowend Suen.

Dir kënt eis dobäi ënnerstëtzen, an:

eng Corbeille mat Produit'en aus eisem Buttek

fir eis Tombola sponseren.

Corbeille am Wäert vun 25 € oder 50 € resp. BEKI

een Akafs- oder lessbong vun Ärem Betrib

an eis Tombola ginn.

Kontakt: info@ods.lu oder Tel.: 26 62 18 81

der ASBL Op der Schock **een Don** maachen.



Corbeille 25€

Corbeille 50€

Ausbauprojet

ASBL Op der Schock: LU34 0090 0000 4025 0607 (CCRALULL)

Betreff: „**Don Corbeille**“ oder „**Don Ausbauprojet**“

Villmools MERCI fir Är Ënnerstëtzung!

BALADES CONCERTS CONFÉRENCES EXPOSITIONS MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

QUEESCH DUERCH DE GAART

Erzielkonscht a Musek / Conte et musique

Zwou Erzielerinnen treffen op eng Cellistin fir zesummen ze jongléieren, mat Kläng, Wieder, Emotiounen, mat Hänn a mat Féiss, mat Leif a Séil, queesch duerch hier Repertoiren.

Deux conteuses se croisent avec une musicienne afin d'entremêler leurs répertoires en jonglant avec les sons, les paroles, les émotions et, ainsi, transmettre des histoires riches en variations.

01/07

20h00

Millen am Gaart*

Präis / prix : 18 €

Sprooch / Langues :

Lëtzebuergesch, Franséisch an e puer sproochlech Fatze vun hei a vun do.
Luxembourgeois, français & quelques touches linguistiques variées.

Kënschtlerinnen / Artistes :

Luisa Bevilacqua (Erzielung / narration)
Betsy Dentzer (Erzielung / narration)
Anik Schwall (Cello / cello)

Produktioun / Production :

ERZIELKONSCHT

Erzielkonscht a.s.b.l.
www.erzielkonscht.lu

Aschreiwungen & Info /

Inscription & info :

info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu

* am Fall vun Reen /
en cas de pluie :
Salle Scheier



Queesch duerch de Gaart...

... ass een einfacht Erzielformat, entwéckelt vun der Associatioun „Erzielkonscht“, dat sech déi ganz simpel Loscht um Erzielen an un der Musek op de Fändel schreift.

... est une forme contée simple et conviviale, imaginée par l'asbl Erzielkonscht, afin d'offrir au public le plaisir d'une écoute détendue, où histoires et musique s'alternent et rythment ce moment partagé.



Kulturmillen

Am Geescht vun der Zäit





12.-20. JULI

KIDS DAYS

AN DER REIDENER SCHWÄMM

WAASSERSPILLER • POWER BOOTER • WETTRUTSCHEN
SPRANGSCHLASS • KLOTERBIERG • KIDS SAUNA
FACEPAINTING • BBQ & SCHNEEKEREIEN



reidener
schwämm
reidener-schwemm.lu

GANZ GROUSSE

KINO

18. Juli um 20h00

GLADIATOR II*

19. Juli um 18h00

**KUNG FU
PANDA IV***

* op Däitsch



MANIFESTATIOUNSKALENNER

JUNI 2025

✓ 06.06.2025 • 16h30 - 20h00

Kannerbicher Tausch-Maart

D'Elterevertrieder

📍 Dillendapp

✓ 09.06.2025 • 13h00 - 18h00

Workshop KräuterReich

Kulturmillen

📍 Millescheier

✓ 14.06.2025 • 16h00 - 22h00

Nuit du Sport

📍 Sportshal Biekerech

✓ 14.06.2025 • 18h00

Vernissage: « L'appel du large » de Mars Lépine

Millegallerie

📍 Biekerecher Millen

✓ 19.06.2025 • 19h30

JAM « Décou-verte de la vanne- rie sauvage » une conférence de Marianne Graff

Kulturmillen

📍 Millescheier

✓ 21.06.2025 • 19h00

Festivitëiten fir National Feierdag

Gemeng Biekerech / Kulturmillen

📍 Biekerecher Millen

✓ 22.06.2025 • 12h00 - 18h00

Family Day eat & play

Gemeng Biekerech / Kulturmillen

📍 Biekerecher Millen

✓ 28.06.2025 • 10h00 - 13h00

Rallye

LGS Mahatma Gandhi Biekerech

📍 Sportshal Biekerech



GEMENG
BIEKERECH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

